



COMPAGNIE DE ROE

Outrage au public de Peter Handke

8 - 18 NOVEMBRE 2011



40^e édition

« Nous ne jouerons pas la pièce de Handke. »

Entretien avec Peter Van den Eede



En 1966, la création d'*Outrage au public*, première œuvre théâtrale de l'auteur et réalisateur autrichien Peter Handke, fit scandale. Comment expliquer le rejet violent de la pièce à l'époque, et que dire de son potentiel subversif aujourd'hui ?

Le choc fut effectivement immense pour le spectateur : on criait à l'anti-théâtre, à la déconstruction nihiliste, dépouillée de toute illusion. Handke s'attaquait aux bases, aux fondements mêmes des règles sociales. L'homme est un animal social qui construit des conventions et passe des accords pour mieux vivre en société. Il est éduqué pour respecter ces accords et pour les transmettre. Notre comportement quotidien repose ainsi sur de grands invariants sociaux, une somme de gestes et d'actions, une mémoire collective qui nous permet d'entrer en relation avec autrui et d'être reconnu, en retour, comme un « être normal ». Nous nous comportons généralement comme nous l'avons appris. Cette « répétition » est, certes, un réflexe conservateur qui garantit la perpétuation de la vie. Néanmoins, en intégrant des automatismes, en ressasant inconsciemment des modèles, on provoque parfois une perte de distance critique. Les automatismes sont évidemment très pratiques pour marcher, faire du vélo et nager, mais peuvent devenir dangereux lorsque

les idées, les contacts humains se sclérosent et se figent. Beaucoup d'actions peuvent devenir moutonniers si elles ne sont pas remises en question. Alors, nous pouvons devenir des proies faciles pour les manipulations autoritaires. Comment, sinon, faire la guerre, sans la loyauté aveugle des individus ?

En créant *Outrage au public*, Handke posait, me semble-t-il, ces épineuses questions. Il rompait aussi, et de manière radicale, avec les conventions théâtrales de l'époque. Une pièce sans histoire, sans intrigue, sans fil narratif, une pièce qui se raconte elle-même... Pas d'histoire pour nous accrocher comme à un hameçon, pas d'histoire conçue pour s'évader, mais seulement la réalité nue du moment, dans l'espace. Peter Handke, en bouleversant les schémas narratifs, s'est mis en quête des matériaux de construction élémentaires du drame. En démontant chaque illusion, en décelant chaque pensée cachée, en lisant chaque soupir, en refusant toute forme de jeu et de duperie, en bannissant la plus infime forme de mensonge, il ramenait les acteurs et les spectateurs à la sensation brute du présent en cours. On peut imaginer à quel point cette entreprise a pu générer une onde de choc à l'époque. C'est une œuvre sur les rapports entre théâtre et vérité mais aussi sur le rapport de la société au mensonge.

La réflexion que Peter Handke propose sur la vérité et le mensonge semble très proche de votre façon de concevoir votre pratique. *Outrage au public* pourrait presque se lire comme un manifeste pour De KOE...

Outrage au public est naturellement un des grands manifestes de la pensée méta-théâtrale (une pièce de théâtre qui parle de ce qu'est une pièce de théâtre). C'est une sorte de bible du théâtre pour moi, une accumulation virtuose de paradoxes et de contradictions. Jouer ce texte est tout aussi impossible que fantastique. On a beau répéter, au moins dix fois pendant la pièce, que ceci n'est pas une pièce, et qu'elle ne sera pas jouée, en définitive... il faut bien la jouer. Nous nous efforcerons donc de ne pas jouer la pièce, mais nous aurons beau nous échinier à cela, personne ne nous croira. C'est comme un serpent qui se mord

la queue. *Outrage au public* est un de ces merveilleux démentis qui ne font que confirmer ce qu'ils essaient de démentir.

Quelles contraintes de jeu pose *Outrage au public* pour les acteurs que vous êtes ?

C'est un texte très riche et très beau. Mais comment parler cette langue inouïe ? Je ne voulais pas que le jeu – ou le non-jeu – devienne une plate illustration du texte. L'exercice aurait été superflu. L'écriture est parfois cérébrale et philosophique, récalcitrante, provocatrice, insaisissable. Le texte peut ressembler à une prière ou une litanie. Il se lit aussi comme de la poésie, étranger à toute forme reconnaissable de théâtre. C'est tout autant une mascarade de l'anti-théâtre qu'une ode au théâtre. Nous travaillerons très dur pour expliquer de manière aussi claire et aussi hédoniste que possible ce que ce que nous allons faire, c'est ne pas jouer. Nous ne jouerons pas la pièce de Handke. Cela prendra environ une heure et demie.

Propos recueillis par Ève Beauvallet

Compagnie De KOE

La compagnie De KOE a été créée en 1989 par Peter Van den Eede et Bas Teeken, diplômés du conservatoire d'Anvers, sous la direction de Dora Van der Groen. Dès 1993, De KOE est subventionnée par le Ministère de la Communauté Flamande.

Les personnages qui peuplent les pièces de la compagnie sont tristement identifiables par leurs efforts désespérés pour établir le contact et comprendre, à travers leurs cris de chaos, de vide, de solitude, d'ennui et d'angoisse, leurs souffrances face à leurs limites. Et pourtant, forts d'un optimisme troublant, ils ne cessent de rechercher le bonheur. Le théâtre de De KOE cherche à bousculer les codes dans le but d'en finir avec le maniérisme, le faux sérieux, de débarrasser le théâtre de son pseudo intellectualisme, d'ironiser mais aussi d'émuouvoir, de détruire mais aussi de créer.

Peter Handke

Né en Autriche en 1942 d'une mère slovène et d'un père allemand, Peter Handke publie en 1966 son premier roman, *Les Frelons*, et la pièce *Outrage au public*, qui sera mise en scène à Francfort par Claus Peymann. Depuis lors, il rédige plus de trente récits et œuvres de prose. Ses œuvres dramatiques sont montées par des metteurs en scène tels Luc Bondy et Peter Brook. Cinéaste, il est aussi scénariste pour Claus Peymann, Wim Wenders, Benoît Jacquot, Brad Silberling.

Outrage au public de Peter Handke

Mise en scène et conception, Peter Van den Eede
Scénographie et lumière, Matthias de Koning
Son, Pol Geusens
Création culinaire, Ann Van der Auwera
Technique, Bram De Vreese, Steven Brys
Traduction en français, Martine Bom
Traduction et coaching linguistique, Martine Bom

Avec Gene Bervoets, Natali Broods, Sofie Palmers, Marijke Pinoy et Peter Van den Eede
Les acteurs permanents de De KOE sont Natali Broods, Willem de Wolf et Peter Van den Eede.

Production De KOE
Production délégué Théâtre Garonne (Toulouse)
Coproduction de la version française Théâtre Garonne (Toulouse) ; Théâtre de Nîmes ; Le Parvis Scène Nationale Tarbes-Pyrénées (Tarbes) ; La Rose des Vents Scène Nationale Lille Métropole / Villeneuve d'Ascq ; Scène Nationale d'Albi ; Théâtre de la Bastille (Paris) ; Festival d'Automne à Paris

Avec le soutien des autorités flamandes

Durée : 1h30

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.



En juin 2006, *Outrage au public* a été présenté une première fois en version néerlandaise, sous la direction et la mise en scène de Peter Van den Eede, joué par Thomas Ryckewaert, Jonas Van Geel, Oscar Van Rompay, Barbara Vanwelden, Fran Verstegen et Ward Weemhoff. Ce projet de fin d'études de la classe de théâtre de Dora Van der Groen à Anvers a ensuite connu une tournée en Flandres et Hollande, fin 2007-début 2008, dans une production de De KOE. La version française, présentée à partir de novembre 2011 en France, est une nouvelle adaptation de De KOE.

De KOE au Festival d'Automne à Paris et au Théâtre de la Bastille 2008 : *Qui a peur de Virginia Woolf ?*

2005 : *My Dinner With Andre* (avec tg STAN)

2003 : *Du Serment de l'écrivain du Roi et de Diderot* (avec tg STAN et Mij Discordia)

Partenaires média du Festival d'Automne à Paris



www.festival-automne.com – 01 53 45 17 17

www.theatre-bastille.com – 01 43 57 42 14

Photos couverture et page intérieure : © De KOE / Koen Broos

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

40^e édition

15 septembre
31 décembre
2011



ARTS PLASTIQUES

Hema Upadhyay
Modernization
Espace Topographie de l'art

Sejla Kamerić & Anri Sala
1395 Days without Red
Un film d'Anri Sala
Le Club Marbeuf / Cinéma
Centre Pompidou / Projection
avec orchestre

Raqs Media Collective
Reading Light
Espace Oscar Niemeyer

**Zuleikha et Manish Chaudhari /
Raqs Media Collective**
Seen at Secundrabagh
Le CENTQUATRE

THÉÂTRE

Claude Régy
Brume de dieu
de Tarjei Vesaas
La Ménagerie de Verre

Christoph Marthaler / ±0
Théâtre de la Ville

Richard Maxwell
Neutral Hero
Centre Pompidou
Théâtre de l'Agora-Évry

Lagartijas tiradas al sol
El Rumor del incendio
Maison des Arts Créteil

Bérangère Jannelle
Vivre dans le feu
Les Abbesses

Lagartijas tiradas al sol
Asalto al agua transparente
L'apostrophe-Théâtre des Arts-Cergy

Berlin / Tagfish
Le CENTQUATRE

**Robert Wilson / Lou Reed /
Berliner Ensemble**
Lulu de Frank Wedekind
Théâtre de la Ville

Paroles d'acteurs / Valérie Dreville
La Troade de Robert Garnier
Théâtre de l'Aquarium

Compagnie De KOE
Outrage au public de Peter Handke
Théâtre de la Bastille

Joris Lacoste
Le vrai spectacle
Théâtre de Gennevilliers

**Collectif Les Possédés /
Rodolphe Dana**
Bullet Park d'après John Cheever
La Scène Watteau
Théâtre de la Bastille

Robyn Orlin
*... have you hugged, kissed and
respected your brown Venus today?*
Théâtre Romain Rolland-Villejuif
Théâtre des Bergeries-Noisy-le-Sec
Le CENTQUATRE
Théâtre de la Ville
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais-
Pontoise

Théâtre du Radeau
Onzième
Théâtre de Gennevilliers

Nicolas Bouchaud / Éric Didry
La Loi du marcheur
(entretien avec Serge Daney)
Théâtre du Rond-Point

Guy Cassiers
Cœur ténébreux de Josse De Pauw
d'après *Au Cœur des ténèbres*
de Joseph Conrad
Théâtre de la Ville

Buenos Aires / Paris

Daniel Veronese
Les enfants se sont endormis
d'après *La Mouette*
d'Anton Tchekhov
Théâtre de la Bastille

Daniel Veronese
Le développement de la civilisation
à venir d'après *Une maison*
de poupée d'Henrik Ibsen
Théâtre de la Bastille

Claudio Tolcachir / Timbre 4
Tercer Cuerpo
(l'histoire d'une tentative absurde)
Maison des Arts Créteil

Marcial Di Fonzo Bo / Élise Vigier
L'Entêtement de Rafael Spregelburd
Maison des Arts Créteil
TGP - CDN de Saint-Denis
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

Fernandez Fierro
Concert
Maison des Arts Créteil

Romina Paula / El Silencio
El tiempo todo entero
d'après *La Ménagerie de verre*
de Tennessee Williams
Théâtre du Rond-Point

Rodrigo García
Gólgota picnic
Théâtre du Rond-Point

DANSE

DV8 / Lloyd Newson
Can We Talk About This?
Théâtre de la Ville

Ex.e.r.ce et encore
Théâtre de la Cité internationale

**Mathilde Monnier /
Jean-François Duroure**
Pudique Acide / Extasis
Théâtre de la Cité internationale

**Boris Charmatz / Musée de la danse
enfant**
Théâtre de la Ville

**Cecilia Bengolea /
François Chaignaud / Sylphides**
Centre Pompidou

Marco Berrettini / Si, Viaggiare
Théâtre de la Bastille

Steven Cohen
The Cradle of Humankind
Centre Pompidou

**Meg Stuart / Philipp Gehmacher /
Vladimir Miller**
the fault lines
La Ménagerie de Verre

Cecilia Bengolea / François Chaignaud
Castor et Pollux
Théâtre de Gennevilliers

Meg Stuart / Damaged Goods / VIOLET
Centre Pompidou

Lia Rodrigues / Création
Le CENTQUATRE

La Ribot / PARAdistinguidas
Centre Pompidou

Raimund Hoghe / Pas de deux
Théâtre de la Cité internationale

**William Forsythe /
Ballet Royal de Flandre / Artifact**
Théâtre National de Chaillot

**William Forsythe /
Ballet Royal de Flandre**
Impressing the Czar
Théâtre National de Chaillot

Jérôme Bel / « Cédric Andrieux »
Théâtre de la Cité internationale

The Forsythe Company / Sider
Théâtre National de Chaillot

Merce Cunningham Dance Company
Suite for Five / Quartet / XOVER
Family Day
RainForest / Duets / BIPED
Théâtre de la Ville

MUSIQUE

Pierre Boulez / Pli selon pli
Salle Pleyel

Son de Madera / Camperos de Valles
Mexique - Musique populaire
musée du quai Branly / Théâtre Claude
Lévi-Strauss

**Incantations du Chiapas /
Polyphonies de Durango**
Mexique
musée du quai Branly /
Théâtre Claude Lévi-Strauss
L'Onde, Théâtre et Centre d'Art
Vélizy-Villacoublay

**Paul Hindemith /
Arnold Schoenberg /
Olga Neuwirth /
Johannes Brahms**
Cité de la musique

Raúl Herrera
Mexique - Musique de salon
Musée d'Orsay, Salle des fêtes

Olga Neuwirth
*Kloing! / Hommage à Klaus Nomi -
A Songplay in Nine Fits*
Opéra national de Paris /
Palais Garnier

Mark Andre / Pierre Reimer
Opéra national de Paris /
Bastille-Amphithéâtre

**Igor Stravinsky / John Cage /
Pascal Dusapin**
Cité de la musique

**Mario Lavista / Jorge Torres Sáenz /
Hilda Paredes**
Mexique - Musique d'aujourd'hui
Opéra national de Paris /
Bastille-Amphithéâtre

John Cage / Études australes
Opéra national de Paris /
Palais Garnier (Ronde du Glacier)

John Cage / Œuvres vocales
Théâtre de la Ville

**Fausto Romitelli /
Matthias Pintscher /
Olga Neuwirth**
Cité de la musique

CINÉMA

Chen Shi-Zheng / Derek Bailey (film)
Mudan Ting (Le Pavillon aux pivoines)
Musée du Louvre / Auditorium

**Jahnu Barua
et Adoor Gopalakrishnan**
North East by South West
Jeu de Paume

Béla Tarr / Rétrospective intégrale
Centre Pompidou

Charles Atlas / Merce Cunningham
Ocean
Théâtre de la Ville

* Spectacles présentés
par le Théâtre de la Bastille
et le Festival d'Automne à Paris

Abonnement et réservation
www.festival-automne.com
01 53 45 17 17

